



## MANUAL DE USO - SILLÓN MILANO

Dispositivo Médico de Clase I  
Directiva CE 93/42 - D. Lgs N° 46 24/02/1997

La información contenida en este documento no puede ser reproducida ni en parte ni en su totalidad,  
ni ser utilizada para otros fines que no sean aquellos para los que ha sido

# **SILLÓN ELEVABLE DE RELAJACIÓN**

**MILANO**

**Manual de Instrucciones**

# Índice

<b>1.</b>	<b>MANUAL</b>	<b>Pag. 4</b>
1.1	Manual de uso y mantenimiento	4
1.2	A quién está dirigido	4
1.3	Usos para los que está destinado	4
1.4	Símbolos y su significado	5
1.5	Ejemplos de los símbolos	5
<b>2.</b>	<b>PRECAUCIONES DE USO (ESTRUCTURA/SILLÓN)</b>	<b>6</b>
2.1	Precauciones de uso	6
2.2	Precauciones utilización del mecanismo	7
2.3	Precauciones eléctricas	7
2.4	Consejos para el usuario final del producto acabado	8
2.5	Advertencias para el posicionamiento	9
2.6	Espacio y precauciones para reclinar el respaldo	9
2.7	Precauciones sobre el acolchado: Advertencias	10
2.8	Consejos sobre el acolchado:	10
<b>3.</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO DEL SILLÓN MILANO</b>	<b>11</b>
3.1	Funciones del panel de control 1 motor:	11
<b>4.</b>	<b>MANTENIMIENTO Y CUIDADOS (ESTRUCTURA/SILLÓN)</b>	<b>12</b>
4.1	Método de mantenimiento de los tejidos	12
4.2	Mantenimiento del panel de control.	12
<b>5.</b>	<b>ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO</b>	<b>13</b>
5.1	Información a los usuarios	13
<b>6.</b>	<b>CARACTERÍSTICAS GENERALES SILLÓN MILANO</b>	<b>14</b>
<b>7.</b>	<b>CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS</b>	<b>15</b>
<b>8.</b>	<b>DUDAS Y SOLUCIONES EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO</b>	<b>16</b>
<b>9.</b>	<b>GARANTÍA</b>	<b>17</b>

# 1. MANUAL

## 1.1 Manual de uso y mantenimiento

El presente manual de uso y mantenimiento junto con las indicaciones contenidas en la etiqueta, constituyen la información suministrada por el fabricante de acuerdo con la directiva 93/42/CEE.

Cada dispositivo debe estar acompañado de la información necesaria para garantizar un uso seguro teniendo en cuenta la formación y conocimientos de los usuarios potenciales.

Este manual forma parte integral del dispositivo médico y debe conservarse con extremo cuidado; está dirigido a los usuarios, al propietario, a los responsables de la seguridad y a los encargados de su mantenimiento.

Suministra información sobre las características técnicas, el uso correcto del aparato, las modalidades de transporte, conservación, mantenimiento, eliminación y sobre las disposiciones de seguridad relacionadas; el presente manual no reemplaza sin embargo a la comprensión adecuada por parte del usuario.

## 1.2 A quién está dirigido

El presente manual ha sido redactado teniendo en cuenta las características, conocimientos, nivel cultural y formación del usuario.

El usuario debe tener las características siguientes:

- Capacidad de valorar situaciones peligrosas y actuar con calma y ponderación
- Óptimo conocimiento de la lengua española hablada y escrita
- Conocimiento del significado de los símbolos y referencias

## 1.3 Usos para los que está destinado

Los sillones **MILANO** funcionan mediante alimentación eléctrica y el uso previsto por el fabricante es que se sienten en ellos personas que necesitan ayuda para ponerse en alguna posición determinada o simplemente para su relajación.

Quedan excluidas aplicaciones especiales o que requieren requisitos particulares.

# 1. MANUAL

**IMPORTANTE** La lista de precauciones indicadas son para evitar daños a personas o a objetos y se ruega prestarles la máxima atención. Para ilustrar el grado de peligro o daños se utilizarán los siguientes símbolos de **ATENCIÓN** y **MÁXIMA ATENCIÓN**.

## 1.4 Símbolos y su significado



### **MÁXIMA ATENCIÓN**

Posibilidad de daños graves o muerte.

### **ATENCIÓN**

Posibilidad de daños a personas u objetos. Se entiende como "daños a objetos": muebles, accesorios y animales en general.

## 1.5 Ejemplos de los símbolos



El símbolo del triángulo indica "Atención". El contenido del mensaje irá acompañado de una explicación, escrita o en imágenes, colocada dentro o cerca del símbolo. En este caso concreto de la izquierda se indica "peligro de descarga eléctrica".



El círculo con la barra atravesada indica "prohibido". El contenido del mensaje irá acompañado de una explicación, escrita o en imágenes, colocada dentro o cerca del símbolo. En este caso concreto de la izquierda se indica "peligro de desmontar el producto".



Este símbolo indica "Normas a respetar absolutamente". El contenido del mensaje irá acompañado de una explicación, escrita o en imágenes, colocada dentro o cerca del símbolo. En este caso concreto de la izquierda se indican "las normas generales".



Atención tensión peligrosa



Dispositivos móviles



Peligro de aplastamiento pies



Peligro de aplastamiento manos



Consultar el manual de instrucciones

## 2. PRECAUCIONES DE USO (ESTRUCTURA/SILLÓN)

### Precauciones de uso

#### ¡MÁXIMA ATENCIÓN!



**En caso de que el dispositivo funcione mal o no funcione, interrumpir inmediatamente su uso, apagarlo, quitar el enchufe y consultar con el vendedor autorizado o con la empresa fabricante para su reparación.**

**¡Riesgo de descarga, cortocircuito o incendio!**



No utilizar el dispositivo si el revestimiento de piel o de tejido resultara dañado dejando a la vista los componentes internos del aparato.

¡Riesgo de lesiones. Consultar con el vendedor autorizado o con la empresa fabricante para la reparación.

No utilizar el aparato para masajes en la cabeza, en la zona abdominal, codos, rodillas y en las manos

¡Riesgo de lesiones.



No permitir que los niños utilicen o jueguen con el aparato.

¡Riesgo de lesiones.

No utilizar el dispositivo para masajes junto con otros aparatos.

¡Riesgo de accidentes o lesiones.



No maniobrar los interruptores, utilizar el mando a distancia y/o desconectar el enchufe con las manos mojadas.

¡Riesgo de descargas o lesiones.

No desmontar ni modificar el dispositivo.

¡Riesgo de incendio o lesiones debidas a un funcionamiento anómalo.



¡ATENCIÓN!

Si se siente mal durante el uso o siente dolores por estimulaciones demasiado violentas, el usuario debe desconectar inmediatamente el aparato y levantarse del sillón.

¡Riesgo de lesiones!

## 2. PRECAUCIONES DE USO (ESTRUCTURA/SILLÓN)

### 2.2 Precauciones utilización del mecanismo

- Un aparato dotado de conexión con enchufe polarizado de 2 terminales planos, estará acompañado de las instrucciones siguientes (o instrucciones equivalentes): para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato está dotado de enchufe polarizado (un terminal es más grande que el otro). Este enchufe se podrá introducir en una única posición.

- En caso contrario bastará con introducirlo al contrario.

Si subsisten los problemas, contactar con un electricista cualificado para la instalación de la salida adecuada.

No sustituir el enchufe bajo ningún concepto. (Solo para UL)

- En caso de utilización del respaldo reclinable o del reposapiés, asegurarse de que no haya en la vecindad objetos y/o personas que podrían resultar dañados.

¡Riesgo de lesiones.

- Evitar sentarse violentamente sobre el mecanismo.

¡Riesgo de lesiones.

- En caso de contacto del revestimiento externo con detergentes (en particular que contengan sulfuros), champús u otras sustancias, limpiar inmediatamente con un paño ligeramente humedecido en una solución de agua y jabón neutro y luego secar con un paño seco.

¡Puede causar alteraciones del color o manchas.

- Está prohibido que los niños jueguen con la estructura/sillón

¡Riesgo de lesiones.

- Está prohibido el uso del sillón por parte de niños o personas discapacitadas sin supervisión.

¡Riesgo de lesiones.

### 2.3 Precauciones eléctricas

- Introducir el enchufe de alimentación hasta al fondo en la toma de corriente.

¡Riesgo de cortocircuito o incendio.

- Cuando el dispositivo no se utilice, comprobar que el interruptor general esté apagado, el interruptor de seguridad desactivado, el enchufe desconectado y que el mando a distancia esté correctamente colocado en el departamento correspondiente si lo tuviera.

¡Riesgo de incendio, descargas, cortocircuito y accidentes con el cable por parte de los niños.

- Al desconectar el enchufe de la toma de corriente no tirar nunca del cable, sino sujetar directamente el enchufe junto a la toma de corriente.

¡Riesgo de cortocircuito, descargas o incendios causados por la rotura del cable.

- En caso de corte de corriente, desconectar el dispositivo y sacar el enchufe de la toma de corriente.

¡Riesgo de accidentes.

## 2. PRECAUCIONES DE USO (ESTRUCTURA/SILLÓN)

### ¡ATENCIÓN!

#### 2.4 Consejos para el usuario final del producto acabado



- No utilizarlo cuando se lleven prendas mojadas.  
¡ Riesgo de lesiones o descargas.
- No utilizarlo cuando el sillón esté mojado.  
¡ Riesgo de lesiones o descargas.
- No utilizarlo con una tensión diferente a la indicada en la etiqueta ni introducir el enchufe en una toma múltiple.  
¡ Riesgo de incendio o cortocircuito.
- No utilizarlo en un ambiente con un alto porcentaje de humedad como el cuarto de baño ni en el exterior.  
¡ Riesgo de incendio o cortocircuito.
- No tocar con las manos el grupo de masaje cuando esté en funcionamiento.  
¡ Riesgo de lesiones.
- No sentarse, subirse o saltar sobre el respaldo, sobre los brazos o el reposapiés.  
¡ Riesgo de lesiones o daños en el aparato.
- No utilizar el aparato llevando en la cabeza pasadores u otros objetos.  
Quienes tengan el cabello largo, recogerlo sencillamente con las manos y hacerlo caer por la espalda  
¡ Riesgo de lesiones y de daños al mecanismo interno del masajeador a causa de una presión indebida.
- No introducir manos o pies bajo el sillón, en los intersticios entre el respaldo y el asiento  
o el reposabrazos.  
¡ Riesgo de lesiones.
- No utilizarlo en caso de daños en el cable eléctrico, en el enchufe o en la toma de corriente.  
¡ Riesgo de descarga, cortocircuito e incendio.
- No dañar, romper, modificar, plegar, estirar, torcer, enrollar el cable eléctrico durante el uso.  
¡ Riesgo de descarga, cortocircuito e incendio.
- No apoyar o amontonar objetos pesados sobre el aparato.  
¡ Riesgo de descarga, cortocircuito e incendio.
- No dañar el enchufe con alfileres, agua o suciedad.  
¡ Riesgo de incendio, descarga o cortocircuito.
- No colocar el sillón cerca de estufas o de otras fuentes de calor.  
¡ Riesgo de incendio o averías.
- No mover el sillón
- No colocar el cable de alimentación cerca de un fuente de calor o superficies calientes.  
¡ Riesgo de incendio, averías o daños a personas.



## 2. PRECAUCIONES DE USO (ESTRUCTURA/SILLÓN)

### ¡ATENCIÓN!

No utilizar componentes distintos a los contenidos en el kit.

Utilizarlo solo en un entorno doméstico.

No exponerlo a temperaturas, humedad, y usos diferentes a los indicados en el presente manual.

- No utilizarlo con una tensión y frecuencias diferentes a las indicadas en el presente manual.

No montarlo de manera distinta a la explicada en el presente manual.

No utilizar materiales peligrosos para la salud del usuario final.

Montarlo teniendo cuidado de no generar riesgos debidos a cortes de los cables eléctricos y/o cizallamiento mecánico.

### 2.5 Advertencias para el posicionamiento

- Elegir un lugar plano que soporte el peso del sillón.

- En caso de colocación sobre suelos no rígidos (alfombras, moqueta) se aconseja utilizar otra alfombra más para evitar que el suelo sufra deformaciones causadas por el peso del sillón.

- Colocarlo en lugares no directamente expuestos al sol para evitar alteraciones en el revestimiento. Protegerlo además de la exposición al sol utilizando cortinas en las ventanas.

- Colocarlo alejado de las fuentes de calor para evitar alteraciones en el revestimiento.



### ¡ATENCIÓN!

- No utilizarlo en un ambiente con un alto porcentaje de humedad como el cuarto de baño ni donde haya riesgo de que el sillón se moje.

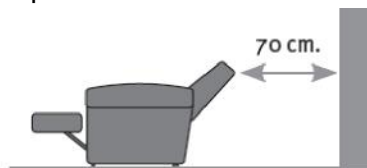
¡Riesgo de incendio o cortocircuito.

### 2.6 Espacio y precauciones para reclinar el respaldo

- Comprobar que no haya niños ni objetos detrás del sillón. -

Dejar una distancia de más de 70 cm entre el sillón y la pared. -

No pisar el cable eléctrico ni el mando a distancia.



### ¡ATENCIÓN!

- En caso de utilización del respaldo reclinable o del reposapiés, asegurarse de que no haya en la vecindad objetos y/o personas que podrían resultar dañados. Riesgo de lesiones.

## 2. PRECAUCIONES DE USO (ESTRUCTURA/SILLÓN)

### 2.7 Precauciones sobre el acolchado: Advertencias

- Al mover el sillón, enrollar el cable y tener cuidado de no pisarlo. Tener cuidado también con los choques que podrían dañar el sillón.  
¡ Riesgo de daños.
  - Tener cuidado al mover el sillón sobre suelos delicados. Las ruedas (si las hay) podrían provocar daños.  
¡ Riesgo de daños.
  - No mover el sillón con objetos o personas encima.  
¡ Riesgo de caídas y lesiones. También puede dañarse el suelo a causa del peso.
  - Al colocar el sillón asegurarse de que el suelo sea lo suficientemente plano y que soporte el peso.  
¡ En lugares no planos podría haber riesgo de caídas y lesiones además de daños en el suelo.
- 1) Apagar el interruptor e introducir el interruptor de seguridad.
  - 2) Desenchufar el cable eléctrico y colocarlo enrollado sobre el asiento.

### 2.8 Consejos sobre el acolchado:

Sentarse en el sillón en posición cómoda y relajada apoyando bien la espalda. Para utilizar el sillón llevar siempre prendas de vestir.

Ejemplo de utilización:

- Respaldo levantado

- Respaldo inclinado

- posición normal

- Posición de relajación



### 3. Instrucciones de uso del sillón MILANO 1 motor

#### 3.1 Sistema de 1 motor

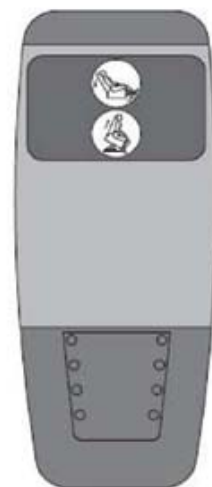
El sillón de 1 motor se controla mediante un panel de mandos de 2 botones cuyas funciones se describen a continuación:



Al pulsar este botón el **respaldo se baja y el reposapiés se levanta** simultáneamente. Al apretar el botón cuando el sillón está en posición lift (erguido) el sillón vuelve a la posición natural.



Al apretar este botón el **respaldo se levanta y el reposapiés desciende** simultáneamente. Si se mantiene pulsado el botón se devuelve al sillón a la posición lift (erguido).



## 4. MANTENIMIENTO Y CUIDADOS (ESTRUCTURA/SILLÓN)

### 4.1 Método de mantenimiento de los tejidos

Para el mantenimiento de los tejidos utilizar el correspondiente kit de limpieza.

### 4.2 Mantenimiento del panel de control.

Limpiar con un paño húmedo. En caso de suciedad particularmente resistente utilizar solamente jabón neutro. **No utilizar nunca disolventes, gasolina, gasoil, tricloroetileno o alcohol.**



#### **MÁXIMA ATENCIÓN**

- Durante el mantenimiento desconectar siempre el interruptor y sacar siempre el enchufe de la toma de corriente. No efectuar nunca estas operaciones con las manos mojadas.
  - ¡ Riesgo de descargas o lesiones.
- No echar agua sobre el dispositivo.
  - ¡ Riesgo de descargas y daños en el dispositivo.

#### **Advertencias**

- Para el mantenimiento del revestimiento (sillón), no utilizar detergentes neutros, blanqueadores, tricloroetileno, gasolina u otros diluyentes.
    - ¡ Riesgo de alteración del revestimiento.
  - No utilizar aerosoles abrillantadores, cremas grasas y productos inadecuados.
    - ¡ Riesgo de alteración del revestimiento.
- Si no se utiliza el sillón durante un periodo largo de tiempo, guardarlo en un lugar con bajo porcentaje de humedad y de polvo para evitar que el revestimiento se cubra de moho o se oxide el mecanismo de la estructura.

#### **Advertencias**

- Para mover el sillón sujetar la parte inferior de los brazos a la derecha y a la izquierda.
  - ¡ Riesgo de pérdida del equilibrio y caída si se agarra por otras partes.

#### **Advertencias**

- No guardarlo en lugares expuestos directamente a la luz del sol o cerca de fuentes de calor.
  - ¡ Riesgo de alteración del revestimiento.
- No guardar el producto en un lugar abierto.
  - ¡ Riesgo de daños.

## 5. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### Información a los usuarios

En el marco del art. 13 del D. Leg. 25/07/2005 nº 151 "Aplicación de la Directiva 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de los desechos".

El símbolo del contenedor tachado indicado en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser depositado separadamente de otros desechos.

El usuario final deberá llevar el aparato al final de su vida útil a los centros adecuados de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o entregarla al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno por uno.



La recogida diferenciada para el envío posterior del aparato desechado al reciclaje, tratamiento o eliminación adecuada contribuyen a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El vertido inadecuado del producto por parte del usuario comporta la aplicación de sanciones administrativas según el D. Lgs nº 152 del 3 de abril de 2006.

## 6. CARACTERÍSTICAS GENERALES SILLÓN MILANO



### ¡ATENCIÓN!

Cualquier operación de mantenimiento debe ser realizada por personal cualificado o en los centros de asistencia autorizados por KSP Italia.

Realizar todas las operaciones de mantenimiento y/o reparación utilizando herramientas adecuadas evitando dañar los cables.

No realizar conexiones de manera diferente a la indicada en el presente manual. No conectar a la unidad de control dispositivos con características eléctricas y mecánicas diferentes de las indicadas en el presente manual.

No conectar el cable de alimentación a tomas con tensiones diferentes de las indicadas en el presente manual.

No mojar los componentes del kit.

El aparato debe estar desconectado de la red antes de realizar reparaciones y operaciones de desmontaje o cualquier operación que ponga al eventual operador en contacto con piezas sometidas a tensión (el enchufe el dispositivo de seccionamiento).

No exponer el panel de control a la luz solar directa.

## 7. CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS ELÉCTRICAS

### Condiciones de almacenamiento y de uso

Entorno de funcionamiento: Temperatura: de 0°C a 40°C Humedad: de 20 a 70% (sin condensación)

Entorno de almacenamiento: Temperatura: de 0°C a 40°C Humedad: de 10 a 70% (sin condensación)

1 motor



## 8. DUDAS Y SOLUCIONES EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO

### A] Fenómeno; B] Qué hay que comprobar; C] Solución

- A] Durante el uso emite ruidos extraños.
- B] Inevitable, pero no es un defecto del aparato.
- C] No influye en la duración del aparato.

- A] La superficie resulta caliente.
- B] ¿Se ha utilizado continuamente durante más de 30 min.?
- C] No tiene efectos sobre el aparato.

- A] El apagado del sillón después de un uso prolongado,
- B] puede deberse a la intervención de un limitador térmico de disparo automático.
- C] Sacar el enchufe y esperar algunas horas.

Si se verifican otros casos aparte de los indicados, desconectar el enchufe de la toma de corriente, esperar un poco, volver a enchufar y poner en marcha el aparato.

Recién comprado, el aparato puede emanar un olor extraño, pero se trata del olor de su revestimiento.

Si el aparato continuara teniendo problemas, dirigirse a un vendedor autorizado o a la empresa fabricante.

En este caso suministrar el nombre del producto, modelo, fecha de compra y causas de la avería.



## 9. GARANTÍA

La garantía tiene una validez de 24 meses a partir de la fecha de entrega al usuario final indicada en los documentos de facturación y entrega.

**Las baterías tienen una garantía reducida de 6 meses.**

La garantía responde a los requisitos legales del D. Leg. del 2 de febrero de 2002, n.24 aplicación de la directiva 1999/44/CE y párrafo 1-bis, sección II cap. I título III del libro IV del Código Civil. El consumidor es titular de los derechos previstos por la ley y la garantía no afecta a dichos derechos.

Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita, dentro de los plazos establecidos, de las piezas componentes del aparato que, **en opinión del Fabricante**, hayan resultado defectuosas en origen por defectos de fabricación.

**La garantía no cubre** las averías de transporte (arañazos, roces, etc...), daños por caídas; daños causados por negligencia, fallos, incapacidad de uso del producto y reparaciones efectuadas por personal no autorizado; daños debidos a la instalación errónea del producto tanto si ha sido efectuada directamente por el usuario o personal no autorizado, daños causados por insuficiencia o inadecuación de la instalación eléctrica, o alteraciones producidas por condiciones ambientales y climáticas y cualquier daño causado por fenómenos independientes de un funcionamiento normal.

Un componente sustituido en garantía, no prorroga en modo alguno la garantía completa del producto incluyendo la pieza sustituida.





El fabricante se reserva el derecho a modificar dicho documento sin previo aviso.

